

**Lilian Faschinger's *Wiener Passion*: The Servant Novel Revisited**  
Christine Rinne

In this paper I will discuss Lilian Faschinger's reappropriation of the *Dienstbotenroman* in her 1999 novel *Wiener Passion*, as a means to discuss Austria's heritage as well as contemporary culture. It is unclear where this term arose, but it has been most commonly associated with Clara Viebig's *Das tägliche Brot* (1901), which portrays the struggles of two young girls who seek better lives as maidservants in fin-de-siècle Berlin; the figure of Mina becomes exemplary, while Bertha serves to caution against indulgence. My focus will be on the function of the figure of the maidservant in Faschinger's novel, primarily what her liminal position allows.

*Wiener Passion* contains three parallel stories, all told in the first-person: the first is Rosa's autobiography, which begins when she leaves Bohemia as a teenager and tries to make a life for herself as a servant in fin-de-siècle Vienna; the second is about her great-granddaughter, Magnolia, an African-American who finds Rosa's autobiography while in Vienna to prepare for a theater role as Anna Freud; the third is of Josef, a sickly, declining Viennese musician who becomes Magnolia's voice teacher and eventually the father of her child. Rosa's autobiography composes approximately 65% of the novel, and influences Magnolia's and thereby Josef's life.

Rosa has seven jobs in Vienna, five of which are as some sort of servant, the other two being as a prostitute (which has historically been tied to servitude) and briefly as a street musician. Rosa is exposed to the life of a servant as a child, as her mother was a cook and she is the result of her mother's affair with her employer. While her father does provide her with a good education, his wife's resentment after Rosa's mother dies (from an abortion), causes her to be sent to a Catholic

boarding school and eventually she runs away to Vienna with the hopes of finding happiness doing the only thing she knows - serving others.

By recounting Rosa's story, Faschinger gives a voice to a figure who has traditionally been silenced or spoken for by another. Her story is representative of what happened to thousands of young women during the late 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> century in both German and Austrian metropolises, when they left the country for the city in search of a job and a better life. Rosa enters the city with virtually no material positions, becomes a maidservant for a series of ungrateful employers, and eventually turns to prostitution. She has affairs with some wealthy men (including the Crown Prince), but eventually marries a fellow servant in the hope of finding stability and being loved. Her tragic tale concludes when she is sentenced to death for killing her husband, a rapist, in order to save his next victim.

At the turn of the twentieth century servitude was a common transitional occupation for young women on their way to becoming a wife and mother, so it is not surprising that Viebig's protagonists are maidservants; Faschinger's use is less predictable however. For her this occupation, which is the definitive embodiment of female subservience, becomes a means to critique the consequences of conformity and adhering to convention, especially for women in bourgeois society.

Scholars have often stressed the role of speech and writing in Faschinger's work, and this novel is no different. Both acts, in numerous contexts, become means for women to survive or rebel,

though not always successfully, as is seen in Rosa's autobiography for example. As Ingrid Pfandl-Buchegger has argued:

Deshalb, so besagen Faschingers Texte, müssen Frauen lernen, sich von patriarchalischen Denkstrukturen zu befreien, den Lehren der Mütter zu misstrauen, lernen, sich nicht mehr selbst in Form der literarischen und künstlerischen Tradition wie in einem Spiegel zu sehen, lernen, die Sprache als Mittel eines männlichen Weltverständnisses zu hinterfragen - um mit weiblichen Gegendiskursen gegen die Mechanismen der Unterwerfung anzuschreiben und durch eigenen Gegenentwürfe weiblicher Identität Kategorien zu schaffen, in denen sich Frauen neu denken und sich schreibend als Subjekt gestalten können. (*Script* 19/2001, p. 18)

Rosa is heavily influenced by her Catholic upbringing, especially teachings such as the importance of serving others, as well as her mother. Though her mother died when she was still a girl, she was able to learn practical skills such as cooking from her, as well as experience the results of her mother's decision to have a lengthy affair with her employer, which include her mother's death and her own expulsion from her father's home. Throughout the narrative Rosa draws on what she has learned and often suffers from it, even when she is obedient and adheres to social conventions. For example, at the *Dienstbotenmadonna* in St. Stefan's Cathedral (according to legend the statue once saved a servant who was falsely accused of stealing) she meets her third employer, a woman who physically beats her and has her confined in a mental institution.

While Faschinger could have chosen numerous figures to critique patriarchal institutions such as religion, the judiciary system, and medicine, the maidservant's distinctive position within the

family provides a means to consider: the interplay between the private and public spheres, a concept and corresponding ideology that have been contested ever since their creation over 200 years ago; the interaction between social classes; and traditional notions of gender and sexuality through a female figure who is crucial to familial and thereby social stability, and makes her living performing traditionally feminine tasks. The maidservant is located within the domestic sphere, but outside of the family's boundaries, as a restricted member situated on numerous artificial borders. This fissure in the domestic constellation provides her with a rare position of privileged access and the possibility of both exposing and challenging its limitations. She provides an essential release for fantasy, whether of desire, replacement, or guilt.

## Quotes from *Wiener Passion*:

- The Priest to Rosa at her mother's burial:

An diesem Punkt wandte sich Pater Bohumil an mich und meinte, bei der Hinterlassenschaft meiner Mutter, nämlich der Statue der heiligen Madonna von Lourdes, dem *Goldenen Hausfrauenbuch*, den vier Kochbüchern und dem Gebetbüchlein, handle es sich um Gegenstände von tiefer Symbolik, mittels derer meine Mutter, die nie eine Frau großer Worte gewesen wäre, mir den Weg in eine Zukunft weise, die nach ihrem Vorbild zu gestalten sei, eine Zukunft des frohen Dienstes am Nächsten im maßvollen Bewußtsein, daß es mit einer Auflehnung gegen Gott gleichzusetzen wäre, sich über seinen Stand erheben zu wollen. (118)

- Rosa recounts a conversation with the man who gives her a ride to Vienna, about what she will do to make a living:

Ich ließ Milan Havelka ausreden, dann sagte ich, beispielsweise könnte ich mich in einem bürgerlichen Haushalt als Dienstmädchen verdingen, möglicherweise sogar als Beiköchin, meine selige Mutter habe als Köchin gearbeitet und mir auf dem Gebiet der Kochkunst und der Haushaltsführung einige Kenntnisse mitgegeben, die sich unter Umständen verwerten ließen. Und wer wisse, vielleicht würde mich jemand sogar als Hauslehrerin anstellen, aufgrund verschiedener, einerseits glücklicher, andererseits weniger glücklicher Zufälle hätte ich das Privileg mich die Natur zudem mit einem ausgezeichneten Gedächtnis ausgestattet hätte, hoffe ich, das Gelernte auch behalten zu haben und nötigenfalls weitergeben zu können. Milan schien noch immer nicht überzeugen und bewegte langsam den Kopf hin und her. Dann meinte er, aus seinem Dorf im Böhmerwald seien etliche Mädchen nach Wien in Stellung gegangen, und alle seien sie entmutigt und erledigt zurückgekehrt, vollkommen erledigt, außer zweien, von denen eine an der Tuberkulose gestorben worden sei. (180-181)

- Rosa describes what she experiences during her first time at the employment agency in Vienna:

Nachdem der magere glatzköpfige Mann mit den schwarzen Knopfaugen, dem Schnurrbärtchen und dem nicht ganz sauberen weißen Stecktuch in der Tasche seiner hellgrauen Weste, vor dessen Schreibtisch ich schließlich mit dem Koffer in der Hand stand, meine Personalien aufgenommen und sich nach meinen Wünschen erkundigt und nachdem ich geantwortet hatte, da mir die Umstände gestatten hätten, eine echt umfassende Bildung zu erwerben, hielt ich mich für nicht ungeeignet, die Tätigkeit einer Hauslehrerin auszuüben, lächelte er sanft und meinte, wie ich mir das vorstelle, eine Anstellung als Hauslehrerin verbürge sich für die gesunde geistige Entwicklung ihrer Zöglinge, für eine solch Beschäftigung sei ich doch, ich möge ihm verzeihen, viel zu jung und unerfahren. Und als ich sagte, ich hätte auch Kenntnisse in der Kochkunst, die sich unter Umständen nutzbringend verwerten ließen, erwiderte er, im Augenblick sei kein Köchinnenposten, ja nicht einmal ein Beiköchinnenposten frei, Beiköchinnenposten und Köchinnenposten seien rar und sehr gefragt, was außerdem könne er sich, wenn er mich so vor sich stehen sehe, nicht vorstellen, daß ich imstande sei, eine mehrköpfige, wenn nicht vielköpfige Wiener Bürgersfamilie Tag für Tag in zufrieden stellender Weise zu verköstigen. Als ich verzagt schwieg, stützte er die beringten Hände mit gespreizten Fingern auf die Tischplatte, beugte sich vor und sagte, ich solle nicht so ein Gesicht machen, er hätte genau das Richtige für mich, nämlich eine Stelle als Stubenmädchen bei der Familie des Oberpostrates

Lindner, die in der Inneren Stadt, genauer gesagt, auf dem Neuen Markt wohne. Die Familie Lindner nehme prinzipiell nur böhmische Dienstboten, es treffe sich also gut, und wenn ich wolle, könne ich sofort, das hieße, nach Bezahlung einer Einschreibgebühr von lächerlichen zwei Gulden, dort vorsprechen. (208-209)

- Rosa describes her first employer:

Während Frau von Schreyvogls anfängliche Liebenswürdigkeit im Lauf der Wochen einem etwas ungeduldigeren Gebaren wich, was in ihrem Zustand nur allzuverständlich war, erwies sich der Hausherr vom ersten Tage an als zuvorkommender, großzügiger und nachsichtiger Dienstherr, der mich mehr als einmal in Schutz nahm und sich des Prädikats eines Edlen in jeder Hinsicht als würdig erwies. (256)

- Rosa describes her (first) affair with her employer:

Statt dessen [ein Stück Kuchen stehlen] standen mir nun die einnehmenden Gesichtszüge meines Dienstherrn vor Augen, sein verstehender Blick, das gütige Lächeln, der männliche Vollbart, und ich empfand tiefe Dankbarkeit für ihn, da er mich durch seine bloße Anwesenheit davor bewahrt hatte, schweres Unrecht zu begehen. Ich beschloß, ihm als Dank für diese Intervention als aufmerksame Gesprächspartnerin und vor allem ZuhörerIn zur Verfügung zu stehen, wann immer er es wolle. (260)

Daraufhin zwickte mein Dienstherr mich zart in die rechte Wange und meinte, das freue ihn, das freue ihn ganz ungemain, unter diesen veränderten Umständen dürfe ich ihm ein neuerliches abendliches Zusammentreffen nicht abschlagen, es sei geradezu meine Pflicht, einen überarbeiteten, in einem Netz von zahlreichen Pflichten gefangenen, melancholischen und im Grunde einsamen Mann wie ihn mit meiner wohlthuenden Gesellschaft zu erheitern, warum nicht bald, warum nicht gleich am kommenden Abend, er würde mich im Rauchsalon erwarten. (267)

Die folgenden Wochen zählen für mich vom heutigen Standpunkt aus, da das Ende meines irdischen Daseins in so greifbare Nähe gerückt ist, daß sich die Gegebenheiten etwas sachlicher beurteilen lassen, zu den glücklichsten meines Lebens, trotz des Faktums, daß sie, wie ich mittlerweile wohl weiß, erfüllt waren von sittlich fragwürdigen Handlungen und Gefühlen und auch ungeachtet der Tatsache, daß der Preis, den ich für diese Glück entrichten musste, unverhältnismäßig hoch war.

Herr von Schreyvogel entwickelte die Gewohnheit, sich jeden Abend zu fortgeschrittener Stunde im begehbaren Kleiderschrank und anschließend auf der Seegrasmatratze einzufinden und mich dort in Sinnesfreuden einzuweihen, die ich mehr oder minder ahnungsloses böhmische Mädchen nicht für möglich gehalten hatte. (275)

- Part of a friend's attempt to get Rosa to abort, the result of her affair with her employer:

...es sei amtlich bekannt, daß sich die Wiener Prostituierten gut zur Hälfte aus ehemaligen Dienstmädchen zusammensetzten und daß der Prozentsatz von Geheimen, die ursprünglich diesem Stande angehört hätten, zahlenmäßig etwa das Zehnfache betrage. (302-303)

- The Crown Prince's wife when she confronts Rosa about her affair with him:

...nun besäße er [der Kronprinz] auch noch die Stirn, das Kontingent seiner ständigen Geliebten um eine weitere zu erhöhen, nämlich um mich, eine böhmische Dienstmagd, wie sie in

Erfahrung habe bringen müssen, eine wegen Diebstahls vorbestrafte Herumstreunerin, das sei die Höhe, das sei der Gipfel. (432)

- Rosa works for a doctor as a housekeeper because his wife is very ill, but when she suddenly recovers Rosa is kicked out (she is pregnant by him at the time):

Da er Aphrodite [seine Frau] kenne, so wie ein Mann eben eine Frau kenne, mit der er vor Jahren eine ausgesprochene Liebesehe eingegangen sei, und aufgrund dieser Kenntnis den Schluß ziehe, sie werde unmittelbar nach ihrer Ankunft in der Berggasse sechzehn ihre Hälfte des Ehebettes beanspruchen, müsse er mir nahelegen, diese im Augenblick unrechtmäßigerweise von mir besetzte Betthälfte zu verlassen und mich wieder ins Dienstbotenzimmer zurückzuziehen, welches letztlich der geeignete Ort für mich sei. (480)

- Rosa describes the first night she spends with her future husband:

Da schlug der Mann [Karel], der nicht wußte, daß er die Nacht mit einer ledigen Mutter verbracht hatte, geschweige denn mit einer Diebin, Dirne und ehemaligen Insassin der Irrenheilanstalt auf dem Alsergrund, die Augen mit den dichten schwarzen Wimpern auf, lächelte mich an, strich sich über den Schnurrbart und mir übers Haar und sagte, er habe wunderbar geschlafen, das liege an mir, die ich mich ihm mit einer Unschuld hingegeben hätte, welch ihn nicht nur rühre, sondern auch errege, mit einer mädchenhaften Scheu, wie sie in Wien so gut wie nie anzutreffen sei, die Wiener Frauen, mit denen er bisher Bekanntschaft geschlossen habe, seien zum Großteil Dirnen gewesen, abgebrühte Diebinnen, die ihm das Geld aus der Tasche gezogen hätten, hysterische Weiber, reif für die Irrenanstalt, oder verhärmte ledige Mütter, deren im Nebenzimmer plärrende Bälger einem Mann binnen kürzester Zeit jede Lust nähmen, ja, wenn er es recht bedenke, die ledigen Mütter seien die schlimmsten von allen gewesen mit ihrem ständigen Gerede von ihren Kindern, dem unangenehmen Bedürfnis, sie versorgt zu wissen, was ihm betreffe, er habe für Kinder nichts übrig, Kinder langweilten ihn. (504)

- Rosa's note to her readers as she explains why she marries:

Ich war es müde, ständig allein durchs Leben zu gehen, ich wollte den Rest meiner Tage mit einem mir vor Gott und den Menschen angetrauten Ehemann verbringen, ihn umsorgen und von ihm beschützt werden und nicht zuletzt auf immer das Bett mit ihm teilen, ein Bett, aus dem sich die Männer, die ich bislang gekannt hatte, stets sehr bald gestohlen hatten. (508-509)

- Rosa explains her motivations to please others:

Auch tat ich alles, um mich Karel Ideal und damit auch dem von meiner Mutter und vom *Goldenen Hausfrauenbuch* angestrebten anzunähern und zu einem weiblichen Wesen zu werden, das sein eigenes Glück und das anderer sicherstellt, indem es weibliche Güte, Milde und Hilfsbereitschaft, sanftes Verstehen und mitfühlendes Wissen ausstrahlt, ununterbrochen aus übervollem Herzen und mit offenen Händen schenkt und nicht halsstarrig auf seinem Standpunkt beharrt, sondern sich in Streitfragen nachgiebig und versöhnlich zeigt. (523)